

# INVITA

*Leslie Patiño*



*An Amsco Publication*

## Capítulo nuevo



### Vocabulario

la moneda	coin	la rebanada	slice
el truco	trick	gritar	to shout
la regla	rule	el vacío	emptiness
la palabra raíz	root word	hubiera	would have
los Reyes Magos	Three Kings/ Wise Men/Magi	regañar	to scold
el Día de los Reyes Magos	Epiphany, January 6	extrañar	to miss
el Niño Jesús	Baby Jesus	con ganas	with desire, enthusiasm
el anillo	ring	enseñar	to show, teach
la rosca	ring-shaped sweet	durante	during
bread eaten for Epiphany		fiel	faithful, loyal
el monito	plastic figurine in the shape of a baby	la promesa	promise

### EJERCICIO DE PRELECTURA

- A. Lee las siguientes preguntas o comentarios y escoge la mejor respuesta para cada uno.
- ¿Qué tienes en el dedo?  
(a) Es un anillo nuevo.  
(b) Es una rosca de reyes.
  - ¡Mira! Allí hay un teléfono público.  
(a) ¿Necesitas una regla?  
(b) ¿Necesitas una moneda?
  - ¿Cómo es tu perro?  
(a) Es una promesa.  
(b) Es muy fiel.

4. ¡Ay! Los niños se pelearon otra vez.
  - (a) Y entonces me enseñaron un truco nuevo.
  - (b) Por eso estaban gritando mucho.
5. ¿Cuánta pizza quieres?
  - (a) Dos rebanadas, por favor.
  - (b) La quiero durante la fiesta de Navidad.
6. ¿Qué pasa si llegas a tu casa a las dos de la mañana?
  - (a) Mis padres me regalan un monito.
  - (b) Mis padres me regañan.
7. ¿Cómo es el profesor Maldonado?
  - (a) Excelente. Siempre enseña con muchas ganas.
  - (b) Es una palabra raíz.

### Para leer mejor

¿Has notado que una persona, tal vez tú, con un buen vocabulario en cualquier idioma, muchas veces, entiende palabras que nunca ha visto u oído antes? Tú aprendiste tu primera lengua por la vía lenta. Tuviste muchos «maestros» (todas las personas que te hablaban) durante muchas horas cada día. Cuando aprendes un idioma en la escuela, vas por la vía rápida. Por lo general, tienes un maestro que comparte con muchos estudiantes por tiempo limitado. Hay ciertos «trucos» que te pueden ayudar a aprender más rápido. Muchos de estos trucos son simplemente reglas de gramática.

Otra habilidad que conviene practicar es la de reconocer palabras raíces. Por ejemplo, hay verbos con la raíz «tener», equivalente a «-tain» en inglés. Otros verbos tienen la raíz «poner», que muchas veces corresponde a «-pose» en inglés. A veces la raíz se traduce un poco diferente en inglés, pero ya que empiezas a practicar, no es difícil empezar a entender muchas palabras nuevas. ¡Y así verás que tu vocabulario crece rapidísimo! Expresa en inglés las siguientes palabras.

- |             |             |                 |
|-------------|-------------|-----------------|
| 1. mantener | 5. retener  | 9. componer     |
| 2. obtener  | 6. sostener | 10. descomponer |
| 3. detener  | 7. suponer  | 11. imponer     |
| 4. contener | 8. oponer   | 12. reponer     |

### Para tu información

El 6 de enero, o el Día de los Reyes Magos, es el día en que, según la Biblia, los tres reyes encontraron al Niño Jesús. En algunos países donde hay muchos cristianos, incluyendo muchos de habla hispana, ha habido una tradición de que el 6 de enero los Reyes Magos dejan algún regalo o monedas en los zapatos de los niños. Otra variación es que el Niños Dios, o Niño Jesús, deja un regalo el 25 de diciembre. En el México de hoy día, aparentemente gracias a la influencia americana, lo más popular es que «Santa Clos» deja los regalos el 25, pero todavía se venden y se comen muchas rosca de reyes. El 6 de enero y en los días anteriores a la fecha, se ven las rosca en muchas partes, desde las panaderías en los pueblos muy pequeños hasta en los supermercados más grandes y modernas en las ciudades grandes.

### Capítulo nuevo

El 2 de enero fue el comienzo de un capítulo nuevo en mi vida, bueno, en la vida de toda la familia. Las clases comenzaban de nuevo el siete de enero, un día después del Día de los Reyes Magos. Ese es el día en que celebramos la llegada de los tres Reyes Magos cuando vieron al Niño Jesús. En México, se celebra con una «rosca», un pan dulce en forma de anillo. Adentro trae un «monito», un pequeño bebé. Hoy día los monitos son de un plástico especial al que no le pasa nada en el horno. En una reunión o fiesta de los Reyes, al que le toca la rebanada de rosca con el monito tiene que hacer una fiesta luego. A Lupe y a mí siempre nos había gustado ese día. El año pasado, le tocó el monito a ella. Este año yo no quería estar ni en mi casa ni en la de Mamá Grande para la rosca. Por suerte, mi amiga Gabi me había invitado a comer una rosca en su casa.

La reunión empezaba a las cuatro de la tarde, así que yo llegué un poco antes de las cuatro y media. Ya había unas ocho compañeras del colegio en la casa de Gabi. Después llegaron otras cuatro. La rosca era grande y rica. El monito le tocó a Susana, y ella nos prometió una fiesta en su casa el 2 de febrero. Lo pasamos muy bien y nos divertimos mucho.

Después de comer la rosca, Adriana preguntó:

— Oye, Tina, ¿qué noticias hay de Lupe?

— Ella y su familia se fueron de Monterrey el día 2. Nos llamaron anoche para decirnos que ya habían llegado a Denver anteayer por la tarde. Están viviendo en la casa de los papás de mi tía Amanda.

De repente, yo sentía que iba a llorar. Creo que mis compañeras lo sabían. Gabi cambió la conversación a otra cosa:

— Oye María, ¿es cierto que en el baile de Año Nuevo estuviste bailando toda la noche con Jorge Rivera?»

Todas reían y esperaban la respuesta de María.

— ¡Ay, Gabi, no bailé «toda la noche» con él! — dijo, imitando el tono de voz de Gabi.

— Bueno, pero, sí bailaste con él...

— Pues, sí...

— A ver, ¿por cuánto tiempo bailaste con él?

— No sé, como una hora.

— ¡Ay, como eres mentirosa, María! — dijo Susana. — Yo estaba allí, y yo los vi. Bailaron como tres o cuatro horas. — Ahora todas nos reíamos.

— Bueno, y tú, Susana, ¿qué nos dices de Pablo González? — respondió María.

— ¡Yo les digo que es guapísimo! Yo sí podría bailar toda la noche con él. ¡Con él podría bailar toda la vida!

— Con eso, todas empezamos a gritar y reírnos. Por un rato, yo pude olvidar el vacío que sentía. Demasiado pronto llegó mi mamá para llevarme a la casa de Mamá Grande.

— Yo no quería ir a la casa de mi abuela. Sabía que iba a ser una reunión triste, y así fue. Los adultos parecían muy formales y callados. En realidad, simplemente era la ausencia de David y Amanda. Juan Carlos y yo no sabíamos qué hacer más que sentarnos con los adultos. Mi hermanito Beto jugó con nuestros primos chiquitos, hijos de mis tías Sara y Paula. Corrían y hacían mucho ruido. Antes, algún adulto les hubiera regañado, pero ahora nadie les decía nada. Creo que les daba gusto a los grandes oír los gritos de niños. Fue una noche larga y aburrida para mí.

— Al día siguiente empezaron las clases. Yo extrañaba tanto a Lupe. Me encontraba esperando verla por los corredores, en el baño, en su salón. Los maestros llegaron de las vacaciones con ganas de darnos mucha tarea. Cada noche yo tenía horas y horas de tarea. Los fines de semana salía con algunas compañeras. Los domingos por la tarde iba a la casa de Mamá Grande, pero ya no me gustaba sin Lupe, sin sus hermanos, sin mis tíos.

— Tengo tanta tarea, Papá. Debo quedarme en la casa hoy — le dije a mi padre un domingo. Él me miró sorprendido, pero Mamá fue la que habló inmediatamente:

— ¡De ninguna manera, señorita! No puedes faltar en la casa de tu abuela.

— Tu madre tiene razón, mi hijita — dijo Papá. Entonces fui a otra comida larga y aburrida. Para enseñarles a todos la enorme cantidad de tarea que tenía, llevé el libro de historia y fui a una recámara para leerlo. Era el libro más aburrido que había visto en mi vida y, en realidad, dormí una siesta, pero la familia pensaba que yo era una estudiante muy dedicada.

El resto del año escolar siguió así. Yo vivía para julio y las vacaciones. Las clases terminaban el 26 de junio. Mi tío David le había prometido a Mamá Grande que le mandaría «algunos hijos» durante las vacaciones. Creo que no tenían mucho dinero en Denver, pero el tío era un hombre fiel a sus promesas. Fernando y Lupe llegarían en avión el primero de julio. Los dos iban a vivir con nosotros, así que Lupe y yo nos veríamos todos los días. Además era el verano de nuestra fiesta de los quince años. ¡Sería un verano fantástico!

### PREGUNTAS DE COMPRENSIÓN

1. ¿Cuándo iban a empezar otra vez las clases en la escuela?
2. ¿Cuándo es el Día de los Reyes Magos?
3. ¿Qué se come ese día?
4. ¿Qué sorpresa hay?
5. ¿Quería celebrar Tinita?
6. ¿Adónde fue para celebrar y cómo lo pasó?
7. ¿Dónde estaba entonces Lupe?
8. ¿Quién era Jorge Rivera?
9. ¿Adónde fue Tinita después y cómo lo pasó?
10. ¿Cómo era la escuela al regresar?
11. ¿Por qué dijo Tinita que debía quedarse en casa en vez de ir a la casa de Mamá Grande? ¿Cuál era la verdadera razón?
12. ¿Qué hizo en casa de Mamá Grande?
13. ¿Qué fecha esperaba Tinita con muchas ganas y por qué?

### DISCUSIÓN ORAL

1. Cuando eran niños, ¿creían en Santa Claus? ¿En el Conejo de Pascua? ¿En el Hada Madrina (*Fairy Godmother*) de los dientes? (En

México, es un ratoncito que trae dinero para los dientes.) ¿Cómo aprendieron que no existían? ¿Cómo reaccionaron? ¿Hay alguien en el grupo que venga de otra cultura donde hay algo parecido?

En su escuela, si a una chica le gusta cierto chico y ella se lo cuenta a una amiga, ¿se enteran pronto todos en la escuela o no?

¿Cómo piensan Uds. que se van a llevar Tinita y Lupe en el verano? ¿Habrán cambiado las dos o no? ¿Va a ser difícil vivir en la misma casa todo el verano y con cinco personas más? ¿Se van a pelear?

### DIÁLOGOS

Como en la conversación en casa de Gabi, estás hablando con un grupo de amigos o amigas. Te ponen gorro (*give you a hard time*) porque te gusta cierto muchacho o cierta muchacha. Trabaja en grupo para crear un diálogo.

Imagínense ser niños durante el recreo en la escuela primaria. Uno está informándole(s) al otro u otros que acaba de aprender que Santa Claus no existe.

Eres Tinita o su hermano Juan Carlos. Explicales a tus padres por qué no puedes ir a la casa de Mamá Grande hoy. Los padres tienen que decidir si te permiten quedarte en casa o no. Trabaja en grupo para crear un diálogo.

### PARA ESCRIBIR

¿Alguna vez se ha mudado un buen amigo o familiar tuyo? ¿O te has mudado tú, dejando atrás a todos tus amigos? ¿Cómo te sentías? En esas situaciones, la vida tiene que seguir adelante (*keep on going*). ¿qué hiciste?

En la Discusión Oral, Uds. hablaron en grupo de cuando aprendieron que no existían ni Santa Claus ni otros personajes míticos. Escribe ahora de tu propia experiencia personal.

¿Es bueno o no hacer a los niños creer en Santa Claus, el ratoncito de los dientes, etc.? Explica por qué estás de acuerdo o no con esta costumbre.

### PARA INVESTIGAR

1. Infórmate si hay una panadería mexicana en tu ciudad. Si la hay, pasando el Año Nuevo, llama por teléfono y pregúntales si van a tener roscas de reyes. Si las van a tener, ve a la panadería y compra una para tus amigos y/o familia. A veces los supermercados mexicanos en los Estados Unidos también venden roscas, pero es posible que no sean tan frescas como las de las panaderías. Una variación es comprar pan de muertos en los días antes del Día de los Muertos. Una rosca o pan de muertos se pueden acompañar muy bien con chocolate mexicano caliente. Dos marcas (*brands*) populares que se consiguen en los Estados Unidos son «Abuelita» e «Ibarra». Este chocolate se vende en muchos supermercados americanos en la sección de comida mexicana.
2. En el Internet, busca información sobre el Día de los Reyes Magos. Ve a un buscador (*search engine*) y escribe «reyes magos», «día de los reyes magos», «regalos de reyes magos», etc. Busca bajo «web» tanto como «imágenes». ¡Así puedes ver muchas fotos de gente celebrando este día especial!